

# بالتان فدراسیونی

هراون بش کوده انتشار ادر

بالتان اقلیتلرینک ومظلوم ملتلرینک مجموعه سیدر

بالعموم بالتان اسانلرینده باریلهمدهدر

صوکرا یابدقاری معاهده لره اک زیاده نهزین مابری بو ملتلی الان قورومايان قالی کوز یاشلری بیقیلان یاقیلان قولیه لرینی یقیندن کوره بیلک ایچون بالتان سیاحلرینی یامش صوفیه به بلغارستانک و دیگر باشلیجه شهرلر یته کیتمش در. نه میریالیست حکومتلرینک حرب عمومیدن صوکرا یابدقاری معاهده لره کوجک ملتله قارشى اوینادقاری رول دکلی یالکر بالتانی عموم آوروپای تبهلکبه لقا ایتمشدر. ایشه بو فضیلتی و پک محترم خانمک بلغارستان سیاحلریندهکی احساساتی کوسترین بر نابولسینی دیکله یلم: مخرب مظالمه تامیله تخریب ایدلش اولان بلغاریانک سفائلرینی کوردم. داخلی. خارجی مظالم و تدهیسات ایله باغقراری نهزیک، خاناناری سونوک قادیلر آره سنده یاشادم. قوجه لرینی حریرده غائب ایتمش دول قادیلر، قوجه لری ماکدونایلیز طرفدن اولدورولمش دول قادیلرله درنلشدم. قوجه لری ۱۹۲۵ده قاتهدرال فاجعه سی اوزرینه قومونستاکله آغراقله اتهام ایدیلوب اورتادن قادیلرین بدینخت دول لره برابر بولدم. صوفیده حسخانه یه آیلش قادیلری کوردم. اونلرده کوردیکم متانت و صلابت بکا اک درین اک آجی خاطرله براقشدر. بلغار ملتک سفاتی آجی صحنه لری دماغده درین اثرلر براقشدر. بن آبی یایرم که بالتانک هر طرفنده عینی آجی صحنه لر موجوددر. بوتون بو تجایبه غایمه ویزه جک بوتون بالتان مسئله سی حل ایدجک ایلک آناختار، باشلیجه ذکوم ماکدونیا مسئله سیدر. آخ . . . عینی مقاله سنده محترم مادام درنوه بالتان مسئله سی بو صورتله کوریور: هر کسجه معلومدر که ماکدونایان دیری دیری

بالتان تجایی شاهدلرین

مادام قامی درنوه

مکن نسخه ده بالتان یروبه می ایچون شمذیکی قافقاسیه نک شکل اداره سنی مثال کوسترمشدم. بو کون فدراسیون بالتانیک غزه ته سنک ۹۶نجی نسخه سنک ایلک صحیفه سنده محترم سیاسیله روحنک اتباعایله بالتان یروبه می طرفنده اک آجیق بیان فکر ایدن مادام قامی درنوه دی او قودم. مادام قامیله بزم داعوا سنی مدافعه ایدلر آره سنده فکری اک آجیق مسئله نی اک تحلیلی (آنالیتیک) بر صورتده بیان ایدلرک برنجیلرنددر. بونک ایچون قارنلره بو محترم سبایی طائیدیرمق و یاناننی نقل ایتمک ایستورم. مادام قامی درنوه غره نه ت لیدر. سوربون دارالفنوننی اکیال ایتمش حرب عمومیده حرب عیبارلرله مشترکا مجادله ایتمش بر یاسیفیستدر. بالاخره صلح و سلامت و حریت ایچون تشکل ایدن بین الملل قادیلر جمعیتی مرخصی اولمشدر. ایرلاندا یه سیاحت ایتمش. ایرلاندا قادیلرله مصاحباتده بولومش. بلغاریه یه سیاحت ایتمش. شرقی تامیله نه تود ایتمش. چین، هندچینی، ژاپونیا، آمریقایه سیاحلر یامش و بو سیاحلرینده دایما قادیلرله تاس ایتمشدر. صلح عمومی ایچون بکانه چاره ملل مختلفه قادیلرینی بر برینه طائیدیره رق حربیه قارشى قادیلرله بر جبهه یاقله اولاجننه قانعدر. سیاحلرینی هپ بو فکر اوزرینه یامشدر. دام درنوه نه میریالیست حکومتلرینک اقلیلری نه زهرک حرب عمومیدن

Adresse du journal:  
LA FÉDÉRATION BALKANIQUE  
Wien VI, Postamt 56, Postfach 64

## SOMMAIRE

Prix du numéro et abonnement pour  
6 mois: Schillings 0.50 et 6 pour l'Autriche, Dollars 0.10 et 1.20 pour tous les autres pays.

**Texte français** (pages 2101—2111)  
*Notre Enquête sur la Fédération Balkanique:*  
Augustin Hamon — Dr. Johannes Werthauer  
*La Rédaction:* Le „complot bolchévique“ de Durazzo  
*Fan S. Noli:* Skanderbeg III, alias Ahmed Zogu  
*P. Louts:* La crise Yougoslave et ses conséquences  
*P. Davila:* Mussolini protège l'ORIM et soutient la Bulgarie Fasciste  
*J. Zyromski:* Les problèmes balkaniques au Congrès International Socialiste de Bruxelles  
*D. Jovanovitch:* Stepan Raditch  
*B. Ritsky:* Une sinistre comédie  
Un Appel de l'ORIM UNIFIÉE  
Le mystère autour de l'attentat contre Gika Lazitch dévoilé  
*Peridis:* Le retour de Venizelos au pouvoir  
*I. Mateescu:* La famine endémique en Roumanie  
*Delabraj:* Documents bessarabiens  
Un nouveau procès politique monstré en Roumanie

**Texte allemand** (pages 2112—2119)  
*Unsere Enquete über die Balkan-Föderation:*  
Dr. Johannes Werthauer  
*Die Redaktion:* Das „bolschewistische Komplott“ von Durazzo  
*Fan S. Noli:* Skanderbeg III, alias Ahmed Zogu  
*Melingos:* Morbus Venizelos  
*D. Jovanovic:* Stephan Radic  
*Krestimir Ivačić:* Quo vadis Dr. Maček?  
*Krestimir Ivačić:* Der Central-Komitee der ORIM UNIFIIÉE  
Ein Aufruf der serbischen kommunistischen Studenten gegen den Terror in Mazedonien

**Texte bulgare** (pages 2119—2122)  
*Реданцията:* „Болшевишкия комплот“ в Дурацо

**Texte serbe** (pages 2123—2125)  
*D. Jovanovič:* Stjepan Radić  
*M. Stefanovič:* Sumaran pregled agrarne reforme na Balkanu

**Texte croate** (pages 2125—2129)  
*Krestimir Ivačić:* Quo vadis Dr. Maček?  
*D. Vlahkoff:* Makedonska drama — Umorstvo generala Protogerova

**Texte roumain** (pages 2129—2132)  
*D. Vlahkoff:* Drama macedoneană — Asasinarea generalului Protogeroff

**Texte albanais** (page 2132—2135)  
*Rédaktionsi:* „Komploti bolshevit“ i Durrësit  
*Fan S. Noli:* Ahmed Zogu si Skënderbeg i III të  
*B. Pejuni:* Grushti i Neptunës-I  
*J. Shpendi:* Ahmet Zogu, Mbret i Shqipynisë në sajë t' Anglis  
*Rrethi „shoqërive të krishtere orthodoxe“*

**Texte grec** (pages 2135—2139)  
*Μέλινγκος:* Η ἀρρώστεια Βενιζέλος  
*Δ. Βλάχωφ:* Τὸ μακεδονικὸ δράμα

**Texte turc** (pages 2139—2140)  
پروفیسور کامل بالا: بالتان تجایی شاهد . ن. مادام قامی درنوه

«Οκς», νουρ τπقه سنی اك ظالمانه بر صورته اولديرك، اشكجه لمك...  
 بوی اوتونومستلك... بوی بلغار ناسيونالستلكي...  
 مادام دره وهك بالقان مسئله سي اطرافنده كي بو آچيق  
 بياناتي آرناؤد حكومته ده بيوك بر درسدنر، بودسي، باشنه بر تانچ  
 طاقاق و صيرمه لي اليسه كيمك حرص و هوسچون آرناؤد لني مزاره  
 قويان بر جاهل آرناؤد حكومت رئيسي ايجون دكلدر. درسي، شمديكي  
 حكومتك زمامداراني آراسنده ملتي ايجون مملكتي ايجون فداكارلق  
 ايتش بر حيات بيراتمش اولان بعض سيالار ايجوندنر. اونلر ايجون  
 بر درسي اولسون. ايشته تكرر ايدييورم محترم مادام و اروپا دولترلنيك  
 اميرباليست حكومتلرنيك پوليتيقيسي بالقانه قارشوچه بالقان وولقاني  
 سونه من بالقانده سكون و استراحت اولامازه ديور. بلغارلره، آرناؤودلره،  
 صريلره روملره عبرت... بر ملت نه قدر كوچك اولورسه اولسون  
 آنچاق و آنچاق كندي عزمه استاد ايدهرك حر باشايه ييلر. ايشته  
 بريكا... انگلزلر، فرانسزلر پاي تختلرنيه كيرديلر. باشليجه رجالي باغل  
 اولارلق بحسبلره آتيلدي. مالمه لره سورولدي. اوردوسي داغليدي، اسله سي  
 طوبي دكولره آتيلدي. اميرباليست دولتلر ياغا ايتك يه مك ايسته دكلري  
 تركياني بيوك ايبان ملي عزم ملي قارشوسنده مغلوب اولديلر بو كوئكي  
 تركيا تاميله مستقل و حر بر تركيدر. انگلزلر قوتلي ايش او پوليتيقي  
 طوته لم. آلمانيا برمدنر اوكا قربان اولالم ديه ركدن سنه لره دوام ايدين  
 اسكي باب عالي پوليتيقيسه كنج تركز عزم ملي پروليه ميله مملكتلرني  
 قورتارديلر. نه كيسه نك مانداق آتته كيرديلر و نه ده كيسه ايله  
 برلشديلر... بالقان ايجون تركيا اك آچيق اك بارز بر مثالدر.  
 لقان ملترني نمي ييله ليدرلر كه حر ملتلر ايجون ماندات، حمايه تاميله  
 اسارتدر. حاملر دشملردن ده تهلكيدر. ذاتا شمدييه قدر بيوك دولتلر  
 حمايه ماسكسي آتنده كوچك ملترك قانلرني نمش دريلرني يوزمش  
 ثروتي، مالي، آشيرمشدر. بالقان ملترني بو قدر آچيق بر دولانديرچيقلق  
 قارشوسنده و طبلرني ساتان وطنداشملرنيك قانيله پوليتيقيه ياپان حكومتلرنيه  
 آرتق اطاعت ايده منلر. ملترك عزي هر قوتك فوئده در.  
 پروفيسور كامل بالا

پارچه له مك فاشش بر ظلدنر. فقط ماكدونيانك اوتونوميسي، مختاريتي دخي  
 حال حاضرده غير قابلدر. بن ظن ايده رم كه بو مختاريت اطرافنده كي  
 مجادلات ماكدونيا ايجون ايم عواقب توليد ايده جكدر. مثلا اگر بلغاريه  
 انگلتره و ايتاليايه ياناشيرسه فرنك و رومانيايه استاد ايتش اولان  
 يوغوسلاويا ايجون تهديدكار بر وضعت آلمش اولور. آوروپانك يعنى  
 آوروپا دول معظمه سنك بلغراد و صوفيه اطرافنده كي آتريفه لري يكي بر  
 سارايه وه دوغورتا جقدر. آوروپاي، دنياي يكدن قانه بويايا جقدر  
 حال حاضر اقليلر مسئله سي آرقه به آتيلشدنر. ترانسلووانياك رومانيايه  
 ويريله سيه رومن لك چويريلن ماجارلك، دوبروجه ده رومنلشدريلن  
 بلغارلك، بساراياده رومنلشدريلن روسلك، ماكدونيا ده پك قانلي  
 صخره لره صربلشدريلن آرناؤود و بلغارلك احوالي اوزون سورمه.  
 صرب بويوندوروي آتنده كي قروائلر اسارته قاتلاناماز. مملكتلردن بو  
 اقليت دعواسندن طولاي قوتولمش آوروپاده آمريقاده پك چوق  
 كيسه لري كوردنر. و اونلر اضراباته اشتراك ايتدنر. نه نه ياپه لي  
 مسئله ني ناصل حل ايشه لي...  
 بالقانده اجنبي پوليتيقيسي دوام ايتديكي مدتجه بالقانده اقليت  
 مسئله سنك قيمتي يوقدر.  
 بر يرده كي ته تيك ژئوگرافيك وحدتلر جوارلنده تشكيل ايدين  
 يكي حكومتلره فدا ايدلمشدر، او يرده اقليت حقوقي نصل آرانه ييلر؟  
 بالقانك سلامتي آنچاق ده موقراتيك بر اتحادله اولور. ده موقراتيك بر  
 هيت اتحاديه بالقانده صالح عمومي بايراغي ديكه ييلر. او وقت بلغاريا،  
 يوغوسلاويا، رومانيا، يونانستان، آرناؤودلق كندي حقيقي جاغرافي حدودلرني  
 مالك اولور. بونلر كه بر لرلردن مشكل جمهوريتلر برلشير. بو هيت  
 اتحاديه كندي منافع اقتصاديه سي تنظيم ايدر. آوروپانك حكمتي اقل  
 ايدر. زتكين بر اساس بر هيت اتحاديه تشكيل ايدر. كندي زتكين  
 مملكتلرله بتون منابعدن مستقلا استفاده ايتكه باشلار.  
 ايشته صلحچورو، پاسيفيست بر محترم قاندينك ي طرفانه حماكه سي  
 بو قدر آچيق بر حق و منطقي آكلامق ايسته مين بلغار اوتونوميستلرني  
 نه دوشونورلر؟ انگلتره و ايتاليا حسابنه كندي ملتي، كندي ملتك اك

ευρωπαϊκή γλώμη, στην έκστρατία της ενάντια στην  
 «Βαλκανική Όμοσπονδία», ότι ή Σύνταξη της εφημερί-  
 δας αυτής, και ιδίως ο Δ. Βλάχωφ, οργάνωσαν την  
 δολοφονία του Τόδορ Αλεξάνδρωφ.

Ο πραγματικός αρχηγός της φασιστικής Ο.Ρ.Ι.Μ.,  
 Ι. Μιχαήλωφ πιστοποιεί τώρα με μεγάλο θόρυβο, έκευνο  
 το όποιο λέγαμε πρό πολλού και ότι απόδειξε ή Ένω-  
 μένη Ο.Ρ.Ι.Μ. στα δημοσιεύματα της του άναφέρωμε.  
 Αυτός ο αίμοσταγής τρομοκράτης δηλώνη άναίσχυντα  
 στους συναδέλφους, της Κεντρικής Έπιτροπής, ότι  
 έδολοφόνησε τον Πρωτογέρωφ, για να έκδικηθη τον  
 θάνατο του Τόδορ Αλεξάνδρωφ.

Στην εικόνα, την όποια δημοσιεύουμε στο βουλ-  
 γαρικό μέρος (ιδε προηγούμενο φύλλο), ή όποια πα-  
 ριστά τους Πρωτογέρωφ, Αλέκο Βασίλωφ και τον  
 συνταγματάρχη Αθανάσωφ, μία φωτογραφία που μοιρά-  
 στηκε στην Σόφια από τους φίλους του Ιβάν Μιχαή-  
 λωφ, στέκεται γραμμένο: «Αυτή ή φωτογραφία παριστά  
 τους Αλέκο Βασίλωφ, Γεώργη Αθανάσωφ και Αλε-  
 ξάνδρο Πρωτογέρωφ, πάθηκε δε μερικες μέρες πριν  
 από την δολοφονία του Τόδορ Αλεξάνδρωφ. Οί έδυ  
 πγάτοι βρήκαν σε κατάλληλο καιρό την δίκαια τους  
 τιμωρία».

Έτσι δόθηκε ένα τέλος σ' αυτήν την άπάτη, ή  
 όποια διεξάγεται με την δολοφονία του Αλεξάνδρωφ  
 τέσσερα χρόνια τώρα:

Γιατί όμως δεν σκότωσαν ως τώρα ο Μιχαήλωφ  
 και οί φίλοι του τον Πρωτογέρωφ, έφ' όσον ήσαν

πεποισμένοι, ότι ο τελευταίος εν συνεννοήση με την  
 βουλγαρική κυβέρνηση οργάνωσε την δολοφονία του  
 Τ. Αλεξάνδρωφ?

Για να άπαντήσουμε σ' αυτό το έρώτημα, είμαστε  
 ύποχρεωμένοι να σταματήσουμε μία στιγμή στο σρσχε-  
 σισμό των δυνάμεων στο Ζγόβορ, καθώς δε και στην  
 αντίδραση την όποια προξενούσαν οί έσωτερικοί αγώ-  
 νες του βουλγαρικού κυβερνητικού κόμματις, στην  
 μακεδονο-φασιστική οργάνωση.

Δέν είναι κανενός μυστικό, ότι στην Ζγόβορ  
 καθώς δε και στην στρατιωτική Λίγκια βρίσκονται δύο  
 τάσεις σε αντίθεση: ή μία των Λιάπτσεφ-Βόλκωφ, ή  
 άλλη του Τσάγκωφ και των στρατηγών Ρούσσεφ-  
 Φκόινωφ.

Αυτός ο αγώνας διαρκεί τώρα τρία χρόνια.

Τόν τελευταίο καιρό πείρε ένα έξαιρετικά όξύ  
 χαρακτηρισμό. Το όργανο του Λιάπτσεφ «Ζόρα» σημαί-  
 νει τον κίνδυνο. Μιλά για μυστικές συνεντεύξεις και για  
 ένα νέο πραξικόπημα, το όποιο ετοιμάζεται από την  
 ομάδα του Τσάγκωφ. Θα καταλαβαίνει κανεις ότι του  
 συμφέρη του Λιάπτσεφ να άδυνατήση τους αντιπάλους  
 του, οί όποιοι αντιπροσωπεύουνταν στην Μακεδονική  
 περιοχή από τον Πρωτογέρωφ και τους φίλους του.  
 Όλα αυτά ήταν στον Ι. Μιχαήλωφ γνωστά, και εάν  
 δέν το ήξαιρε καμμιά φορά, μπορούσε να το μάθη  
 από στρατηγό Βόλκωφ, τον όποιο επισκέπτεται τακτικά.

(Ακολουθει)

Δ. Βλάχωφ